

ABONNEMENT
Par année... \$3.00
Pour six mois... 1.50
Pour quatre mois... 1.00
Edition Hebdomadaire... \$1.00
Administration et Rédaction, 224, Rue Sussex.

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ANNONCES
Première insertion, par ligne... \$0.30
Tous les jours... 0.05
Trois fois par semaine... 0.04
Une fois la semaine... 0.03
Avis de Naissance, Mariage ou Décès... 0.06
La Société de Publicité, PROPRIÉTAIRE.

LE CANADA
Ottawa, 5 Janvier 1887

UN CONTRASTE

M. Laurier et M. Chapleau ont parlé tous deux dans Ontario pendant la dernière lutte. Le premier, pour flatter ses auditeurs en majorité anglais, a été jusqu'à dire que la langue anglaise devait être la langue de ce pays, tandis que le second a affirmé avec vigueur le droit des Canadiens-français de parler leur langue, pratiquer leur religion. Pas de lâcheté, pas de faux fuyants chez M. Chapleau. Voici d'ailleurs les passages des deux discours tels que les rapportent les journaux de Toronto :

J'admets, a dit M. Laurier, que la langue anglaise doit être la langue de ce pays et pas un homme de bon sens ne nierait cela ?

Voici maintenant ce que dit M. Chapleau :

Je suis Canadien-Français et j'en suis fier tout autant que M. Laurier. (Applaudissements.)

Je partage l'espoir que vous exprimez tout à l'heure le président, de voir ce vaste continent devenir une grande puissance anglaise, mais en même temps, aussi longtemps que je vivrai, aussi longtemps que mes amis vivront, aussi longtemps que leurs petits fils vivront sur cette terre libre d'Amérique, les Canadiens-Français devront avoir le droit de parler leur langue, de pratiquer leur religion, d'adorer leur Dieu à l'aide de leur choix et de maintenir les institutions que le peuple de la province de Québec s'est données, du consentement et avec la sanction de la couronne anglaise

LA RUE RIDEAU EN 1827-30

Sur la rue Wellington, à partir du site du marché de ce nom, jusqu'à la rue Bank, il y avait des habitations, puis tout l'espace jusqu'à l'entrée de la rue Rideau était inoccupé.

J. D. Bernard & Co., marchands de Montréal, voyant que la construction du canal était décidée, avaient bâti un magasin à deux étages au commencement de la rue Rideau, vis-à-vis l'entrée actuelle du parc Mackenzie. A côté se trouvait le magasin de McIntosh & Stewart. Un dessin de Godfrey T. Vigne nous montre ces édifices, qui ne dépareraient pas une grande ville.

Les successeurs de Bernard et compagnie, M. Gérin-Barella et M. Joseph Aumond furent longtemps connus dans cet endroit. Aujourd'hui, M. Frank Satchell occupe la maison—The London Chop House.

Au coin de la rue Rideau et Petite Sussex, il y avait un avoué, le seul du village. Son nom était Jules Wilson ; il devint juge. Sa résidence était fixée à Perth. Un tableau, exposé à la vue des passants, indiquait le mois et le jour où ce pourvoyeur de la chicane viendrait aux Rideaux rencontrer les clients. Les juges demeuraient à Perth. Le juge de paix des Rideaux était Daniel O'Connor, de la haute ville. Les chemins de fer, la poste et un seul, le télégraphe électrique et le téléphone n'existaient pas.

Au coin de la Petite-Sussex et de la rue Rideau, Andrew Hopper réglait les montres des villageois.

Ayant passé la Petite-Sussex, on rencontrait la boutique de cordonnier de Watson Little, un bataillon leur, ensuite la fondrière, dont j'ai parlé.

Baptiste Homier tenait un hôtel un peu plus loin, à côté de Robert M. McGrove.

Paul Joseph Gill avait son école sur le bord du déversoir, côté Est de la rue Mosgrove, entre les rues Rideau et George, en arrière du magasin actuel de M. H. H. Brennan. Il se transporta bientôt sur le côté sud de la rue Rideau, près du même déversoir dans une maison qui existe encore et où M. Sévigny, barbier, reçoit ses pratiques.

Près du déversoir résidait John Cuzner, ancien marin, autre bataillon. John Joyce, son voisin, était marchand.

Du côté nord de la rue Rideau, il y avait (à l'encoignure de la rue Sussex) le magasin de rubans et de soieries de M. Fitzgibbons. Ensuite venaient le magasin de marchandises sèches de Mackenzie surnommé Four-Pence Half-Penny ; John McGraves vendant du goudron et des cordages, Geo. Patterson, Howard, puis Thompson, General Store, au coin de la rue Mosgrove, près du déversoir ou crigue.

John Miller, cordonnier, et Andrew Main, aussi cordonnier, étaient les voisins de Thompson.

Le bureau de poste était tenu par Mather Connell, côté nord de la rue Rideau, moitié chemin entre les rues Mosgrove et William.

A peu près vis-à-vis chez Thompson demeurait John Cowan. Tout à côté était John Wade, savetier, arracheur de dents et joyeux camarade.

Du côté sud de la rue Rideau, Robert Wanless, sellier, John Ring, puis John Duggan, charpentier, tenaient l'espace jusqu'à la rue Nicolas. Au coin de la rue Nicolas, William Kipp avait un magasin. La rue Nicolas était le grand chemin qui menait, le long du canal, jusqu'à la Deep Cut.

Thomas E. Woodbury, ferblantier, tenait sa boutique au sud de la rue Rideau.

Le Sandy Hill était couvert d'arbres. On y voyait une construction : la chapelle méthodiste.

Traversant au nord de la rue Rideau, on voyait, au coin de la rue Dalhousie, le village Maville, ainsi nommé d'après Louis Maville qui y avait érigé douze petites maisons en rang d'oignons, et qui tenait lui-même une épicerie. C'était la fin de la rue Rideau vers l'Est. Louis Grison tenait un commerce prospère en cet endroit.

Au nord de la rue Rideau logeait William Clegg, Tom. Hanly, boulangier, ainsi que John McNaughton, arpenteur, et William Torney, ferblantier, arrivé ici en 1828, tous entre les rues Williams et Dalhousie. Citons aussi Sammy Lang, un Ecossais toujours de bonne humeur.

Deux édifices, appelés les Casernes civiles. (Civilian's Barracks) étaient rangés en face l'un de l'autre, rue William. On y logeait les ouvriers employés au canal.

C'est donc entre le pont des Sauteurs et la rue Dalhousie, c'est-à-dire sur la rue Rideau, qu'était le cœur de la ville future.

M. Lett, qui me fournit tous ces renseignements, ajoute que John Murphy, cordonnier et joueur de violon, demeurait près du bassin du canal, près de la résidence de M. Surgon.

Il explique aussi pourquoi, dans un village comme était alors les Rideaux, il y avait tant de magasins. C'est, dit-il, que les sauteurs, les troupes employées aux travaux du canal, dépensaient leur solde régulièrement, et de plus, il faut se rappeler que la campagne environnante était déjà bien peuplée.

d'Ottawa, encore debout, ce doit être l'une des deux qui se voient rue Rideau sud, encoignure ouest de la rue Mosgrove. On peut dire qu'elles occupaient le milieu du village, tel qu'il était il y a soixante ans. C'est là aussi que se trouvait la seconde école de Gill, laquelle avait changé de place, mais sans s'éloigner du By Wash, ce déversoir dont j'ai parlé.

BENJAMIN SULTZ.

NOTES ELECTORALES

Les gris qui se gaudissent tant de la victoire de M. Bronson, remportée dans la Capitale fédérale on sait par quelles manœuvres, indignes d'un parti politique qui se respecte, n'ont rien à dire de l'énorme majorité de 1652 voix que les deux candidats conservateurs ont obtenue sur le candidat libéral dans la Capitale provinciale à la barbe de M. Mowat. Et cependant ce candidat libéral avec une minorité de 1600 siègera dans la prochaine chambre, par la grâce de M. Mowat.

Ainsi que nous l'avons dit hier, le succès de M. Mowat est dû, pour une large part, à ses manipulations de la carte électorale. Il s'était façonné par ce moyen, assez de comtés pour avoir une majorité. Ces comtés ne ressemblent aux vrais comtés fédéraux que par le nom, et l'on va voir, aux prochaines élections ce que vaut cet échafaudage qui a pour base l'intrigue malhonnête. De l'aveu des gris eux-mêmes, sir John va balayer la province.

La loi des élections d'Ontario est curieusement faite. Non-seulement le vote n'est pas strictement secret, car les bulletins portent des numéros correspondant au numéro entré dans le livre de poll vis-à-vis le nom du votant, mais encore le vote de plusieurs électeurs dont le nom a été omis de la liste, intentionnellement ou non, est pris sur ce que la loi appelle des tendered ballots. Ce qui montre combien la liste était mal faite. Et maintenant combien en a-t-il sur ces 800 pour M. Barkerville et pour M. Bronson. Ce serait intéressant à savoir.

Comment les libéraux qui se prétendent de si grands défenseurs de l'autonomie provinciale peuvent-ils prétendre que la désapprobation de la politique d'un gouvernement provincial conservateur entraîne la désapprobation de la politique du gouvernement conservateur fédéral ? N'ont-ils pas toujours préché, et les conservateurs sont avec eux sur ce point, que les affaires provinciales doivent être complètement séparées des affaires fédérales. Il est véritablement impuissant de leur part de vouloir aujourd'hui mêler les deux politiques.

La Patrie est superbe d'outrecuidance. Elle dit : M. Laurier a parlé à Toronto, et le candidat libéral, M. Lays, a été élu. Il est bon de rappeler de nouveau d'après quelle méthode l'élection de Toronto s'est faite. Toronto avait, cette année, trois candidats à élire ; non pas un candidat par quartier comme à Québec et Montréal, mais trois candidats pour toute la ville, c'est-à-dire que tous les électeurs de la ville étaient appelés à voter ensemble. Mais ce qui caractérise particulièrement cette élection, c'est qu'au lieu d'avoir le droit de voter pour trois candidats, les électeurs ne pou-

vaient voter que pour deux, ou leur vote était nul. M. Mowat l'avait voulu ainsi. Le résultat était facile à prévoir. Le parti en minorité était toujours certain d'être représenté, et comme le parti en minorité à Toronto est le parti libéral, M. Mowat s'annonçait un partisan à peu de frais. Inutile pour lui de faire de dépenses d'élection. Quand bien même le candidat libéral n'aurait eu que 100 voix sur les 10,000 qui ont été données, il aurait toujours été élu. Voici donc comment les choses se sont passées. Le parti conservateur a mis deux candidats sur les rangs et les a élus en leur donnant 6,000 voix, le parti libéral n'en a mis qu'un seul qui a reçu 4,000 voix, et qui a été élu tout de même. Si les 6,000 électeurs conservateurs avaient eu droit de voter pour trois candidats, ils en auraient mis un troisième sur les rangs, ou ils auraient voté pour un des candidats ouvriers, et le candidat libéral, malgré toute l'éloquence de M. Laurier, aurait été battu par 2,000 voix de majorité.

MARCHE D'OTTAWA

3 janvier 1887

Table with market prices for various goods including Farines, Grains, Légumes, Viandes, and Divers.

EMPLOI DEMANDE—Un homme désirant se rendre généralement utile demande une situation, s'adresser au bureau du Canada.

A VENDRE—Deux chevaux à bas prix dont un de travail et l'autre pour voiture de promenade ou "express". Pour plus amples informations s'adresser à l'Étal 21, Marché By.

ON DEMANDE 15 femmes et filles pour travailler au "Ottawa Rag Store". S'adresser immédiatement au No 257, rue Cumberland.

ON DEMANDE à emprunter de \$1,000 à \$2,000 sur bonnes garanties. S'adresser par lettre à A. B. C., bureau du "Canada", Ottawa.

Advertisement for Tapis, Tapis, Etc MAISON DE TAPIS D'OTTAWA, featuring various floor coverings and furniture.

Advertisement for XMAS TOBOCCAN Amelioree "Star." Raquettes, featuring tobacco products and a company address.

Advertisement for B. G. PARDESSUS, featuring various goods and a company address.

Advertisement for BRYSON GRAHAM et Cie., featuring various goods and a company address.

Advertisement for LA GRANDE VENTE MOITIE PRIX WOODCOCK, featuring various goods and a company address.

Advertisement for Ventes d'effets militaires condamnés, featuring military goods and a company address.

Advertisement for Bonne Chance !! TAPISSERIE, featuring various goods and a company address.

Advertisement for EDWIN PLANT, featuring various goods and a company address.

Advertisement for Nouvel Etablissement DE RELIEUR Joseph Masse, featuring bookbinding services and a company address.

Advertisement for AVIS AUX ENTREPRENEURS, featuring various notices and a company address.

INVITATIONS

Encore deux jours et nos petits orphelins auront leur grand dîner des Rois! N'est-ce pas que chacun s'empresse, comme par le passé, à porter sa part du festin aux honnêtes cœurs de l'Orphelinat St Joseph d'Ottawa? C'est si gai, si animé ce bon repas public dans le vaste réfectoire de notre asile canadien! Les bambins mangent de grand appétit; les aimables bienfaitrices servent avec leurs grâces habituées et naturelles; jusqu'aux graves pères, qui, pour le moment, mettent de côté leur air de dignité et rient tout comme à l'âge de quinze ans! Allons, messieurs et mesdames, vous êtes tous cordialement invités à assister à la fête, venez tous être témoin du plaisir que goûtent de pauvres enfants qui n'ont pas, comme les vôtres, les joies du jour de l'an! Venez faire naître le sourire sur leurs lèvres: il est si doux de faire sourire l'enfant qui n'a plus de mère!!! Rien, d'ailleurs, n'égalerait la vive satisfaction que vous éprouverez en retournant chez vous si vous accomplissez, de bon cœur, ces actes que les mains royales de tant de rois et de reines n'ont pas dédaigné, que dis-je se faisaient une gloire de remplir avec joie et empressement. Venez tous, emportant avec vous ou envoyant à l'avance le panier bien garni, la douzaine d'oranges ou la livre de bonbons, afin que nos chers orphelins se régalaient au moins une fois dans l'année..... et soyez assurés de la vive et profonde reconnaissance des bonnes sœurs chargées, dans cette maison, de pourvoir tous les jours à trois cent quinze repas puisque le nombre des orphelins monte à cent cinquante!

UN AMI

Que peut faire le vrai mérite?

Les mérites sans précédents du Sirop Allemand de Boschee durant ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la Toux, les Rhumes, et les affections des poumons les plus sérieuses. Il agit d'après un principe tout différent des autres préparations prescrites par les médecins et n'enlève pas le khome seulement tout en laissant la maladie dans le système; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite. Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exempera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincra de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier. Prix, 75 centins la grande bouteille.

Ottawa 25 Oct. 1885-1an.

Libre Echange.

La réduction du revenu et l'abolition des timbres sur les médecines brevetées ont grandement bénéficié aux acheteurs tout en soulageant les fabricants. C'est surtout le cas avec les préparations Green's August Flower et Boschee's German Syrup, car la réduction de 36cts par ce à été employée pour augmenter la capacité des bouteilles contenant ces remèdes, donnant ainsi un cinquième de médecine de plus dans les bouteilles à 75cts. Le August Flower pour la Dyspepsie et affections du foie, et le German Syrup pour les rhumes et troubles des poumons ont peut-être la plus forte vogue d'aucune médecine dans ce monde. L'avantage de plus grandes bouteilles sera apprécié par les malades dans chaque ville ou village du monde civilisé. Les bouteilles (chantillons à 10cts) sont les mêmes.

Temps des présents

A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes, tels que livres d'histoires avec beaux couvertures de luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie; objets de fantaisie de toute sorte, et jouets d'enfant, une grande variété; aussi le plus grand choix de cartes avec inscriptions en français et en anglais.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour le Diphtérie. Prenez-le vite en J. B. C. DUNN, sent agent.

Vous pouvez toujours avoir de bonnes marchandises à meilleur marché que partout ailleurs au magasin de P. Rochon.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une piastre et vingt-cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell. Extraction d's dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886-1a

A. J. A. ROBILLARD, MEDECIN VETERINAIRE, 46 RUE YORK. Seul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdonnell, Macdonnell & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS, Ontario et Québec.

"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Bigan, Ottawa. Hon. Wm. Macdougall, C. R. FRANK M. MACDOUGALL, N. A. BELCOURT, L.L.M.

Dr J. Nolin, CHIRURGIEN-DENTISTE, Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario, Coin des rues Rideau et Sussex. Heures de bureau: 9 à 5.

Dr L. Coyteux Prevost, 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU: 8 à 10 a. m. " " 1 à 3 p. m. " " 6 à 8 p. m.

Valin et Adam, AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER. BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM, M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupera aussi des affaires concernant son attention dans cette province.

Dr Alfred Savard, BUREAU: -No 376 RUE CUMBERLAND. Ancienne résidence du Dr Prevost

L. A. Olivier, AVOCAT. Bureau: -Coinnignone des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglason, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER. Dr C. G. Stackhouse, DENTISTE. M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 181 rue Sparks et a sa résidence privée au No 268, rue Albert Ottawa.

Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz nitro-oxyde dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

MAJOR & TALBOT, AVOCATS. C. E. Major, A. X. Talbot. Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues Britannia et Albert.

Suivent les cours de Circuit à Hull, Papineauville et Aylmer, la cour Supérieure et la cour Criminelle, les cours Supérieurs et de l'Échiquier. Hull, 21 déc. 1885.

Paul T. C. Dumais, INGENIEUR DE LA CITE DE HULL, ARPEUTEUR FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC. Arpentage des limites à bois, terrains militaires, division des lots de formes exécutées aux conditions les plus faciles.

Bureau: Hôtel de ville, Hull. Résidence: King's Road, Hull.

P. Thos Desjarlais, NOTAIRE PUBLIC. Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa. Bureau et résidence: 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau.

Argent prêté sur propriétés foncières.

J. Malcolm Macdonnell, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMEYER, P. Q.

Rochon et Champagne, AVOCATS. 246 Rue Principale, Hull. A. Rochon. L. N. Champagne. L.L.D.

RESTAURANT FRANCAIS. C. L. BELIER, Propriétaire, 68, rue Metcalfe, Ottawa. Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent compter sur tous les premiers de la maison. Une table d'hôte régulière pour le dîner sera tenue servie tous les jours de 6 hrs p.m. à 7 30 p.m. HUITRES, UNE SPECIALITE! HUITRES FRAICHES REÇUES TOUS LES JOURS! servies dans tous les genres. Essayez-les!

Les bals, les parties de noces ainsi que des dîners complets seront servis à court délai aux familles riches. Soupes, plats divers, salades, dinde croustie, pâté de gibier, gibiers de toutes descriptions, gelées, charlotte russe, pudding glacé, glaces à toute sortes peuvent être obtenus sous le plus court délai. Ottawa, 26 novembre 1885-1an.

AVIS AU PUBLIC. Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à A. B. MacDonald. Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett.) N. B. - Ventes tous les matins, après-midi et soirs.

PENSION DEMANDEE - Un jeune homme de langue anglaise des fera à travers une bonne pension dans une famille Canadienne-Française parlant le langage français d'une manière pure et correcte. On préférait une famille dont l'un des membres pourrait enseigner le français dans la maison même. Pour informations s'adresser au bureau du "Canada", rue Sussex. Ottawa, 23 Dec. 1886.

Quelques uns des avantages DES CELEBRES AMERS INDIGENES, LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE. 1er Avantage - Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remolacer avec son argent. Avec un paquet de 25cts, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois deniers.

AGREABLE POUR LES DAMES! Articles de Modes donnés pour rien durant les Fêtes de NOEL et du JOUR DE L'AN! L'Assortiment immense et varié d'articles de Modes et de fantaisie pour Dames, vendu à MOITIÉ PRIX. Mlle A. McDonald, Magasin Parisien de Modes, 521 RUE SUSSEX, Quatrième porte de la rue York.

PORTRAITS GRANDE REDUCTION Photographies grandeur CABINET \$2.00 par doz. CHEZ Dorion & Delorme, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex. Coin de la rue Rideau, OTTAWA. P. S. - Satisfaction garantie. James R. Bowes, ARCHITECTE, Chambre 25, SCOTISH ONTARIO CHAMBERS, RUE SPARKS, Ottawa 9 juin 1886-1a.

L'HIVER EST ARRIVE! GRAND ASSORTIMENT DE Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mitaines, POUR TOUS LES GOÛTS; Collets de Manteaux, Manchons, garnitures en Loutre, etc., etc. Pour Dames et Messieurs, CHEZ J. COTE, 117 Rue Rideau. Pour garnir les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS de BRUXELLES TAPIERIE Voyez-les avant d'acheter. Harris & Campbell, RUE O'CONNOR.

Montres, Chaines, Colliers Etc., VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE \$1. par semaine. CHEVRIER FRERES, 466, RUE SUSSEX. Montres d'or pour dames, reveil matins cadres noirs, etc., vendus à la semaine par CHEVRIER FRERES. N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons.

VENANT D'ETRE RECUES 10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES De tous genres et de tous prix. Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic. Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre. Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT, PEINTRE, 208 RUE DALHOUSIE OTTAWA. Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE. INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY. Transporté au No. 474, Rue Sussex. Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant. Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs d'haute mérite et de grandes capacités. L'objet du collège est: 1er - D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

HOTEL RIENDEAU, Européen et Américain, 64 Rue St Gabriel, Montréal. Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure. Un trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix. J. JOS. RIENDEAU, Propriétaire.

BARDEAUX! M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plaines dans les côtes qu'il vendra à d'aussi bonnes conditions que partout ailleurs. Les personnes qui désirent acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagnent car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaissances? G. ADAM, Pointe Gaueanu, Ottawa, 29 Oct. 1886-6m.

MOUSTACHES! La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centins à WILLIAM JONES, Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont. CHEV-LURE MAGNIFIQUE. Les dames qui enverront un timbre de poste de 3 centins recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête. Adressez: WILLIAM JONES, 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont. Ottawa, 13 Sept. 1886-1an.

Poudres de Condition d'Alexander, SOULES POUR LES ROGNONS ET AUTRES, MEDICINES CELEBRES POUR LES Chevaux. AGENT A OTTAWA - C. STRATTON. Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick. AVIS - Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons. T. A. ALEXANDER, 111, rue St-Jacques, Montréal. M. B. - On peut aussi obtenir l'article véritable chez LAPORTE, rue Rideau, GOODALL & FILS, rue Wellington et DALGLISH & FRERE, rue Queen, ouest.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

"CANADA"

Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre. Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

ET DE L'Union Nationale, 524 RUE SUSSEX, OTTAWA.

On exécute à ces ateliers toutes les

D'IMPRESSIONS. TELLES QUE: Livres, Titres de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes.

Catálogos, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres foncières, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS. Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de pla'doyer, Comparaisons, Subpœnas, Affidavits, Oppositions, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES. Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

Pour les Greffiers et les Commissaires. Blancs simples de sommation, Tiers-Saisie après jugement.

Blancs de Procès-Verbaux. D'avis de Vente. De Saisie. De Vente.

POUR LES SEC.-TRESORIERES. Listes d'évaluation, Listes de Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES PRIX TRES BAS. Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00. L'UNION NATIONALE" hebdo., de \$1.00. Tout abonnement est invariablyment payable d'avance.

FEU MONS L'HON Mmè Bl Eh! ré porte! C'est qu fer, pen que je t'ai que ces cri tendais? au secours comme un dresser les D'où vient portée entr Tante M ses malle Courtemieu quels regnie. En ce m souhaitait pour fond cette paren témoin qui perdre, et q près d'elle, son crime. Tu ne me ta la pauvre C'est qu était à se de dire la vérité fut, ou inve cation à pe Tout avou ble, c'était r se mettre co de discrétio D'un autr fait-ce pas tante Médie que exclam quand elle v pouvait mai le crime de l Car elle es Mme Blac Le plus sa le comprit, franche, de l la parente p de lui com chose de sa Et cela ré dédaigna tou Eh bien! L Elle s'atte mentables, à pas du tout. la tante Méd préte devin nies qu'elle puis des an en elle tou tari les soure et détruit tou Ah! mon! ton dolent, venait à savo Et elle se non beaucoup jours pour la Mme Blan plus libreme croyait bien et de l'absolu parents pauvre C'est pourc elle se mit à détails de ce la Borderie. Sans doute, soin d'épanche la joie, et de des pires scélè ce, qui les cor leur crime, al défiant de leu Mais quan en vint aux avaient été de s'était égarée, quement. Ce certifica du curé de V elle fait, qu'é se rappelaît b tenu entre les Elle se dres fouilla dans s un cri de joie. certificat! Elle tior qu'elle l Il y avait le Médie deman chambre, mais conjura de l Elle ne voulai elle n'osait pa Et comme s étouffer les vo en elle et l'ép



# ETRENNES.

POUPÉES, ARCHES DE NOÛ,  
POLICHINELLES, CHEVAUX BERÇANTS,  
TRAINBAUX, BERCEAUX DE POUPÉE,  
PETITS SERVICES A THÉ, HUILIERS,  
CARAFFES, VERRÉS A VIN, ALBUMS,  
SACHELS, PORTE-MONNAIE,  
TASSES A MOUSTACHE,  
LAMPES DE FANTAISIE,  
RÉVEIL-MATIN, CULLIÈRES EN ARGENT,  
COUTEAU A D'ÉBITER,  
CRYSTAL COLORÉ, PORCELAINE, Etc., Etc., Etc.  
**F. D. D'ORSONNENS,**  
143 RUE PRINCIPALE, HULL.

**S. ROGERS et FILS**  
Entrepreneurs de Pompes Funèbres  
15, rue St. NICHOLAS,  
OTTAWA.  
RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.  
Connections par Téléphone.  
Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

# LES POELES DE SMART

## Sont les Meilleurs

Toutes descriptions de Poêles et Fournaises constamment  
en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de  
Fourniture de Maison,  
532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

# JOSEPH BOYDEN

Landry et Julien  
PLOMBEURS SANITAIRES,  
ET POSEURS DE  
GVZ et TUYAUX, Appareils de Chauffage à l'Eau Chaud.

ON DONNE L'ESTIMATION DES TRAVAUX.  
**164, RUE RIDEAU,**  
OTTAWA.  
N. LANDRY. G. J. JULIEN.  
Ottawa, 11 Déc., 1886.

**CONFISERIES!**  
PATISSERIES.  
Nouveau Poste Canadien-Français  
**A. TRUDEL et Frère,**  
PROPRIETAIRES.  
540, RUE SUSSEX,  
(Ancien poste de M. Brodbeck)

MM. Trudel désirent informer le public  
d'Ottawa et des environs qu'ils tiennent  
constamment à leur nouveau poste tous  
les confiseries désirables qu'ils manufac-  
turent eux-mêmes; ils ont également  
savoir, pour dîner de noces et pour fêtes,  
bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits,  
dragées et tout ce qui se trouve généra-  
lement dans un établissement de première  
classe.  
Les renseignements, par leur longue ex-  
périence dans cette ligne de commerce sont  
en mesure de donner satisfaction à tous et  
comptent sur l'encouragement libéral des  
Canadiens-français de la capitale et du  
public en général.  
On fera bien de venir faire une visite.  
**A. TRUDEL et Frère,**  
Confiseurs.  
Ottawa, 1er D. c., 1886.

**R. LAPIERRE**  
Tailleur  
113 - RUE RIDEAU - 113  
Rideau House  
Portes voisines de M. Thos Birkett  
OTTAWA  
M. Lapierre désire informer ses amis  
et anciennes pratiques qu'il vient de ré-  
ouvrir sa boutique de tailleur à l'endroit  
ci-haut, magasin de M. A. B. où il don-  
nera satisfaction à tous.  
Ottawa 18 déc. 1886 - 1m.

**BERNARD SIMARD**  
BOUCHER  
Eaux Nos 1 et 2, Marché des produits  
et viandes, et No 1 marché Ouest  
HULL  
M. SIMARD remercie ses nombreuses pra-  
tiques et le public de Hull de l'encourage-  
ment libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et  
le sollicite de ne pas.  
M. SIMARD a toujours en mains un assorti-  
ment complet de VIANDES FRAICHES,  
SALEES et FUMÉES, toujours de première  
qualité.  
Les ordres seront exécutés promptement  
et livrés à domicile gratis. Prix modérés.  
Une visite est sollicitée.  
**BERNARD SIMARD,**  
BOUCHER

**L'Union Nationale**  
ABONNEZ-VOUS AU  
Grand Journal  
"L'UNION NATIONALE"  
PUBLIE A OTTAWA ET A HULL.  
\$1.00 par année seulement.  
8 pages de lecture toutes les semaines.  
Donne les prix du marché d'Ottawa.  
Paraît le Vendredi et est déposé à la  
poste assez tôt pour que les cultivateurs le  
reçoivent le dimanche.  
Magnifiques chromos donnés en prime  
pour abonnement payé d'avance.  
M. ISRAEL DUMAIS, notaire.  
Agent général.  
166 RUE PRINCIPALE,  
HULL.  
N. B. - ON DEMANDE des sous-agents

# TELEGRAPHIE DANS LA CAPITALE

**Nouvelles de Québec**  
Québec, 4.-M. Fidèle Morisset, serre-frein sur l'Intercolonial, s'est fait broyer trois doigts en accouplant les chars.  
-Un jeune homme de Lévis, du nom de Chabot, a failli perdre la vie dans un accident qui lui est arrivé jeudi midi aux usines Carrier et Lainé.  
Le jeune homme, qui est employé chez M. Garneau, terblantier, était occupé à couvrir de la nouvelle bâtisse que MM. Carrier et Lainé ont fait construire au bout des usines lorsqu'il est tombé d'une hauteur de 35 à 40 pieds, s'infligeant d'assez graves blessures. Il a la figure contusionnée et une jambe horriblement déchirée. Ceux qui furent témoins de l'accident s'empressèrent de le relever, mais il refusa les soins d'un médecin et fut assez courageux pour s'en aller seul à la résidence de ses parents, rue Samson. Il en a pour quelques jours à la maison.

**Accidents de chemins de fer**  
Springfield, 4.-Le convoi de passagers qui devait arriver ici à 5 h. a. m., est venu en collision avec un convoi de fret.  
Plusieurs chars ont été détruits; un passager a été tué et plusieurs autres ont été gravement blessés.

Plus récemment - Deux personnes ont péri dans les flammes et dix autres ont été gravement blessés.  
Tiffin, O., 4.-Vers les quatre heures, ce matin, le train éclair sur le chemin de fer Baltimore et Ohio, en route pour Chicago, a collé avec un convoi de fret à environ sept milles de cette ville, un incendie s'est déclaré dans le char à fumier qui a été réduit en cendres ainsi que plusieurs autres. Un grand nombre de personnes ont péri dans les flammes; dix-neuf cadavres ont été trouvés, mais ils ne peuvent être identifiés.  
La cause de ce désastre est inconnue.

**La question irlandaise**  
London, 4.-M. Gladstone a refusé de venir connaître ses vues sur le plan de campagne de Dillon.  
Dublin, 4.-Le trésorier de la ligue irlandaise annonce qu'il a reçu \$25,000 de souscriptions des Etats-Unis dans les deux dernières semaines.

**Un journaliste en prison**  
Baltimore, 4.-William Richard son, propriétaire du People's Voice, journal publié à Towson, dans le comté de Baltimore, a été condamné aujourd'hui à deux ans de prison et à une amende de \$500, pour libelle contre le juge Fowler.

**UN ANGE DE PLUS AU CIEL**  
Qu'ils sont aimables les petits enfants! Qui ne les aime pas? Dieu les aime aussi, car, tous les jours, il en appelle à lui un grand nombre. Un dirait qu'il se hâte de briser les liens qui les retiennent à la vie d'ici-bas, de peur que les souffles impurs d'un siècle corrompu ne viennent à ternir l'éclat de leur âme candide et pur.

D'un autre côté, ces innocentes victimes, martyrs de la souffrance avant de mourir, empêchent la colère de Dieu d'éclater sur les hommes coupables et pervers.  
Le jour de l'an au soir, M. Eugène Chevrier, employé au bureau de poste d'Ottawa, voyait la mort lui enlever son unique petite fille, Vismalda, âgée de vingt deux mois.  
Que immense sacrifice pour son épouse et pour lui! Seul, l'amour ardent qu'il ressentait pour cet enfant pourrait nous faire comprendre de la profondeur de la blessure que ce triste événement fit à leur cœur.

Qu'elle était belle! Qu'elle était charmante, cette chère petite! Que de suaves lueurs d'une intelligence précoce jaillissaient déjà de cette âme enfantine! Aussi était-elle toute la joie et tout le bonheur de la maison; et, sans craindre d'exagérer, jamais parents ne prodiguèrent, jour et nuit, plus de soins empressés et assidus à leur unique enfant. Hélas! fallait-il que la cruauté mort vint tout à coup changer cette douce joie en une amère douleur!

Consolerez-vous, parents déolés; votre enfant est un ange de plus au ciel, il prie le Bon Dieu de verser abondamment dans vos cœurs les plus doux rayons d'espérance et de consolation.  
J'ai contemplé sur sa couche funèbre, qu'elle était ravissante cette petite Vismalda! L'enfant souriait, un enfant enfant endormi souriait aux songes les plus doux. Ah! c'est que cette âme, si pure et si candide, avait laissé sur sa figure, en partant, la suave empreinte de son immortel sourire.

**UN AMI**  
Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'être soignées, le meilleur remède.  
BUNN, seul agent.

**Journaliste**  
Nous souhaitons la bienvenue à P. D. Ross, arrivé hier à Ottawa, pour prendre la rédaction de l'Evening Journal dans lequel il a acquis des intérêts. M. Ross était auparavant un des rédacteurs du Star, de Montréal.

**Un bon**  
Messieurs les membres du service civil signent en ce moment une pétition au Conseil Privé disant qu'en 1873 on leur avait promis un bonus, qu'en 1875 M. Mackenzie le leur a refusé, qu'en 1882 on leur a payé un mois de salaire en avance, mais qu'ils n'ont remboisé cette année. Ils demandent que la promesse d'un bonus faite en 1873 soit aujourd'hui tenue.

**Elections municipales**  
Une dépêche de St. Eugene, comté de Prescott, nous apprend que les élections municipales par acclamation dans le canton de Hawkesbury ont eu le résultat suivant: S. Labrosse, Reeve; D. A. McGilvray, député Reeve; conseillers, J. L. Kirby, John Constantineau et Celestin Clément.

**Vote des femmes**  
On calcule que cent femmes environ ont voté aux dernières élections municipales et pour les écoles dans Ottawa.

**Une nouvelle station**  
La compagnie du chemin de fer Canada et Atlantique vient de faire ériger une nouvelle gare à Barbrook; le modèle de cette nouvelle construction est très joli. La station sera ouverte samedi.

**Ecoles séparées**  
C'est aujourd'hui qu'a lieu la votation dans les quartiers Victoria et By pour l'élection d'un commissaire d'école. Dans la première division la lutte se fait entre MM. Nap Larue et Euclide Lavoie; dans la seconde les candidats sont MM. Lemieux et Gureau. A trois heures cette après-midi M. Gureau avait quinze voix de majorité sur M. Lemieux et M. Larue deux voix de majorité sur M. Lavoie.

**Résultat.**-En prenant régulièrement les "Ames Indigènes" vous sentez votre sang se purifier et s'enrichir, la digestion devenir facile, et tout le système prendre une vigueur inaccoutumée. Le résultat, c'est la santé.

**De retour**  
M. Jos. L. U. Duprat, du Dept. de l'Intérieur, parti vendredi dernier pour aller passer les fêtes du nouvel an dans sa famille à St. Maurice, est de retour en cette ville d'hier soir.

**Jour de l'Épiphanie**  
Demain étant le jour de l'Épiphanie, et par conséquent fête d'obligation, notre journal ne sera pas publié.

**Don généreux**  
Notre nouveau maire, plutôt que de faire organiser une procession aux flambeaux pour célébrer son triomphe, a fait don de \$25 à l'Orphelinat Saint-Joseph, de même qu'à l'Orphelinat Saint-Patrice et au Refuge des orphelins anglais. Cet acte charitable méritera à notre nouveau magistrat les sympathies de tous.

**Au Collège**  
Sa Grandeur Mgr l'Archevêché a fait visite au Collège lundi matin, et a accordé congé aux élèves.

Les travaux à la nouvelle chapelle du Collège avancent rapidement et seront terminés sous peu. Nous l'avons déjà dit, cette chapelle sera l'une des plus belles du Canada. L'autel qui a coûté \$2,500 a été confectonné à Paris et est actuellement en destination pour le Canada.

**Une liste nombre**  
Durant l'année 1886 le nombre des prisonniers convaincus de vol avec effraction à Ottawa a été de 107. Tous ces délinquants furent envoyés au pénitencier de Kingston pour les périodes suivantes: en janvier, trois; en février, un; en mars, un; en avril, deux; en mai, un; en juin, un; en août, trois; en septembre, un; en novembre et en décembre, un. Ont été envoyés à la Prison Centrale de Toronto durant l'année: en janvier, trois; février, un; mars, un; mai, un; juin, quatre; août, trois; septembre, un; octobre et novembre, un. Les termes d'emprisonnement à cette dernière prison variaient depuis 6 mois à 2 ans. En décembre un seul petit garçon a été envoyé à l'École de Réforme.

**25lbs de Fleur Patente pour 75cts.**  
Chez N. A. Savard.

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions - chaînes, montres, cadres, miroirs, albums, etc. etc. - Ces conditions sont: "par paiements à la semaine."

# Aux Maîtres de Postes

Nombre de nos abonnés se plaignent que leur journal n'arrive pas à destination; nous les avons avertis déjà que notre journal leur était expédié régulièrement; s'il y a négligence ce doit être dans quelques-uns des bureaux de poste des paroisses enviro. M. Ross était auparavant un des rédacteurs du Star, de Montréal.

**Plaintes**-On ne peut pas tout avoir. Un dyspeptique de vieille date se plaint de ce que le remède du Dr Sey n'est pas aussi délicieux qu'il le dit. Certains préparations dont il avait toujours fait usage. Si ce monsieur a en vue de flatter son palais, il lui est bien facile de le faire; les confiseurs ne manquent pas. Mais s'il veut se guérir, c'est l'action du remède et non le goût qui doit considérer. S'il l'avait fait dès le commencement, en prenant un véritable remède comme le remède du Dr Sey, il y a peut-être longtemps que sa dyspepsie aurait disparu.

**Les faits du jour**  
-Le conseil de 1886 tiendra sa dernière séance à la salle de l'Hôtel de ville, lundi, le 10 courant.

-L'installation du nouveau maire se fera le troisième lundi du mois, le 17 courant.

-La corporation a pris possession de la nouvelle station de feu des Chaudières, jeudi. On transportera ces jours-ci les pompes, etc., de la basse-ville, station de cette dernière.

-Les marchands en général sont satisfaits de la recette des semaines de Noël et du Nouvel An.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages - Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant - 466 rue Sussex.

# ECHOS DE HULL

**Elections municipales**  
Une assemblée des électeurs du quartier cinq a eu lieu hier soir, à la maison d'école pour s'entendre définitivement sur le choix d'un candidat en opposition à M. Fortin. M. Reinhardt fut nommé président et M. Bordeleau secrétaire. M. Paul F. C. Dumais fut proposé par M. A. Marcoux secondé par M. Chevrier. La nomination de M. Dumais reçut l'approbation presque unanime de l'assemblée. Seul M. Sauvé, appuyé par M. Pelletier, tenait pour M. Joubert. Le sentiment unanime dans le quartier cinq est que M. Joubert n'est pas assez populaire pour battre M. Fortin, et c'est pour obéir à ce sentiment que M. Dumais a consenti à se laisser porter candidat. On dit que M. Joubert se fera mettre en nomination quand même mais on doute fort qu'il reçoive plus de deux voix, celles de M. Sauvé et de M. Pelletier. Dans quelques jours M. Dumais fera connaître son programme aux électeurs du quartier cinq qui ne peuvent certainement choisir un candidat plus capable et plus digne de les représenter.

**Assemblée**  
Une assemblée des partisans de M. A. Fortin aura lieu ce soir au No 50 rue Church.

**Bons chemins**  
Les piétons qui voyagent entre Hull et Ottawa par le chemin de la traverse sont des plus satisfaits du bon état dans lequel est entretenue, par le département des Travaux Publics, la partie de la rue St. Patrice qui conduit à la traverse sur la glace.

**Un Emploi de Représentant**  
est offert dans chaque ville pour la vente à crédit des obligations à lots des villes de Paris, Marseille, Lyon, du crédit foncier de France etc., payables 5, 10, 20 et 50 francs par mois. Ecrire à M. le secrétaire de la CAISSE GÉNÉRALE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT, société constituée le 4 mai 1836, 116, Place Lafayette, 116, à Paris.

**AVIS AUX MÈRES**-Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents. Il soulage tout de suite le petit être souffrant; il produit un sommeil naturel, tranquille, enlevant les douleurs de l'enfant, et le petit chérubin s'éveille aussi frais qu'un bouton de rose. Ce sirop est agréable au goût. Il calme l'enfant, adoucit les gencives, chasse toute souffrance, éloigne les vents, régularise les intestins, et est le meilleur remède connu pour la diarrhée provenant soit de ce que l'enfant fait ses dents, soit d'autre cause. Vingt-cinq cents la bouteille. Assurez-vous et demandez le "Sirop Calmant de Madame Winslow," et n'en prenez pas d'autre sorte.

# NOTES COMMERCIALES

**Carte**  
Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

**P. Rochon n'est jamais en arrière des autres pour ses bas prix.**

**Mystère dévoilé**-Depuis plusieurs semaines, une fille aux beaux traits, aux yeux charmants, mais dont la peau, brûlée par le soleil depuis nombre d'années et parsemée de boutons, n'avait jamais recouvré sa première fraîcheur, était toute surprise de voir son teint blanchir à vue d'œil et ses joues devenir roses comme autrefois. Elle vient de dévoiler le mystère: Une charitable amie lui versait secrètement quelques gouttes de "Lotion Persienne" dans son eau tous les matins.

**25lbs de Fleur No. 1, pour 50cts.**  
Chez N. A. Savard.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Il se visite est respectueusement soignée.

**Nouveautés dans les étoffes à robes**  
chez P. Rochon.

**Attention**  
Le Quinquin LaBarraque est un vin qui fortifie les personnes épuisées par la maladie. Il agit merveilleusement sur les estomacs délicats en augmentant l'appétit et facilitant la digestion.

**La Consommation gaërite**  
Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Pousse par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nommant ce journal, W.A. Noyes, 119 Powers Block, Rochester, N. Y. - 1 déc. 1886 - 1a

**Assemblée d'actionnaires**  
AVIS est donné par le présent que l'assemblée générale annuelle des actionnaires de la Compagnie de chemin de fer de Colonisation de la Nouvelle-France aura lieu à l'Archevêché d'Ottawa, LUNDI le dix-huitième jour de janvier 1887, à 8 heures p.m., dans la but d'autoriser l'émission d'obligations, suivant l'intention de l'article quatorze de la charte de la dite compagnie.

Par ordre du conseil de direction,  
LASSALLE GRAVELLE,  
Sec.-Trésorier.  
Ottawa, 5 janvier 1887.

**ON DEMANDE A LOUER**-Une maison ou des chambres situées dans la basse-ville, à la basse-ville, dans le voisinage de la rue Dalhousie, convenable pour une salle de lecture au même temps qu'une branche de l'association des jeunes gens chrétiens.  
Adressez: Secrétaire de l'Association des jeunes gens chrétiens, mentionnant les conditions, la localité et la grandeur des appartements.

**CHEMIN DE FER CAP BRETON**  
SECTION - GRAND TROU ET A SYDNEY.  
Soumission pour les travaux de construction.  
Des soumissions cachetées adressées au sous-général et endossées: "Des soumissions pour le chemin de fer du Cap Breton" seront reçues à ce Bureau jusqu'à midi, mercredi, le 12 de janvier, 1887, pour traiter les travaux de construction.  
Les plans et devis seront soumis pour inspection au bureau de l'ingénieur en chef et au Général des Chemins de fer du Cap Breton à P. C. Hawkesbury, Comblis Anglaise, 10 ou après le 27ème jour de décembre 1886 quand les spécifications générales et les formules de soumissions pourront être obtenues sur application.  
Aucune soumission ne sera acceptée à moins d'être faite sur une formule imprimée et d'après toutes les conditions spécifiées.  
Par ordre,  
A. P. BRADLEY,  
Secrétaire.

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

**Le Canada doit**  
cette dette est représentée par cent mille de chèque au gouvernement milles de chemin de construction desquels a contribué; un très complet, des règlements, plus vaporeux: de nombreux hâves améliorés de postes et des dans toutes les villes les villages de qui un réseau de ligne qui couvre tout le autre dans la région pénitenciers, des pour les immigrants taines, des arsenaux d'exercices; des pisciculture; des pour l'instruction de collège militaire, parlement, des glis

Se am...  
AB  
Par an...  
Four six...  
Four four...  
Métier...  
Admini...  
1886.  
LE C...  
Ottawa.  
SURP...  
L'état...  
pour le...  
les prem...  
financier...  
satisfais...  
Pour le...  
dépenses...  
dres que...  
pondant...  
tableau...  
de l'année...  
1886. L'ann...  
un déficit...  
née il y a...  
Les libé...  
quer, et dire...  
conservateu...  
plus. Voici...  
Revenus...  
Dépenses...  
Déficit...  
Revenus...  
Dépenses...  
Surplus...  
NOTRE V...  
M. Meredith...  
distingué...  
un e...  
leur brillant...  
rant, a const...  
écrits du Mail...  
et sur les h...  
ment refusé...  
cause avec...  
voudraient...  
de haine d...  
lors de son...  
London il dis...  
"Dans ce...  
hommes dont...  
différent nous...  
former une...  
allumons le...  
taires Je ne...  
ces hommes...  
qui non-seule...  
catholiques...  
les prêtres...  
aient leur...  
gieux. Je m...  
une telle con...  
l'adoptant, je...  
pionier de la...  
cette offre...  
Nous pourr...  
citations de...  
seule suffi...  
l'homme que...  
réussi malhe...  
ter auprès...  
d'Ontario, qui...  
longtemps...  
ne sont pas...  
LA DETTE...  
Le Canada...  
cette dette...  
cent mille...  
nant au g...  
milles de...  
struction...  
a contribué...  
très complet...  
règ mariu...  
vapeur: de...  
des hâves...  
de postes...  
dans toutes...  
les village...  
un réseau...  
qui couvre...  
autre dans...  
pénitenciers...  
pour les...  
taines, des...  
d'exercices...  
des arsena...  
pisciculture...  
des pour...  
collège mil...  
parlement...  
des glis